

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.

WAT
ASS
LASS?

Des enfants, de l'amitié et une contrebasse : tels sont les ingrédients que propose le Duo Duu, ce dimanche 8 février à Neimënster.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

La folle de Grace **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 14**

Heaven and Hell **p. 12**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**

Mammejong **S. 16**

FR, 6.2.

MUSEK

Traum-Mechanik, neue Musik mit Roland Techet (Klavier) und Thorsten Gellings (Schlagzeug), Werke von Stockhausen und Huber, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Let's get loud, salle des fêtes du lycée de garçons, *Luxembourg*, 19h. Tel. 22 23 02.

Die Dreigroschenoper, von Bertolt Brecht und Kurt Weill, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lucia di Lammermoor, Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Missa Sancta Caecilia, de Claude Windeshausen, par les chorales de Wiltz, Esch-Lallange, Belval-Metzerlach et Metz, l'Orchestre d'harmonie, sous

la direction de Romain Kerschen, église décanale Notre-Dame, *Wiltz*, 20h. Tél. 95 81 45.

Dominique Horwitz: Jacques Brel, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Michal Nesterowicz, oeuvres de Beethoven, Bernstein, Gershwin et Márquez, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Winterreise, Orchesterfassung von Marcel Wengler, mit der Luxembourg Sinfonietta, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

End of the Weak + L'animalerie, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Ensemble Crush, unter der Leitung von Kyusang Jeong, Werke von Byrd, Choi, Liszt, Shim und Stäbler, Angela Merici Gymnasium, *Trier*, 20h30.

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.

Hip-Hop Invasiön - Winter Edition,
Den Atelier, *Luxembourg*, 21h.
www.atelier.lu

Gautier Laurent and Friends, jazz,
brasserie Terminus (7, av. de la Gare),
Sarreguemines, 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Mark Lotterman, Why Not Bar,
Dudelange, 21h30.

Tria Principia, Konzertinstallation für
geneigtes Publikum, Festivalcafé
(1. OG. Workshopraum I) der Tufa,
Trier (D), 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Museum of Memories, par la cie
Nie, Vesteroy (Norvège) & Cambridge
(United Kingdom), Carré Rotondes,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.

Wiesselhoer, Cabaret mat de
Makadammen, Schungfabrik,
Tétange, 20h.

Les nuits, chorégraphie d'Angelin
Preljocaj, Arsenal, grande salle,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

La folle de Grace, de Mani Muller,
avec Denis Jousselin, Bach-Lan Lê-Bà
Thi, Anne Lévy et Pitt Simon, Théâtre
des Capucins, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.
Voir article p. 4

Goss à gogo, Komédistéck vum
Sébastien Thiéry, an d'Lëtzebuerger
iwwersat vum Claude Fritz, Cube 521,
Marnach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec
Mathieu Moro, Myriam Muller et
Jules Werner, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Mondscheintarif, nach dem Roman
von Ildikó von Kürthy, Studio des
Theaters, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Den Oslo-Syndrom,
e Krimi-Komédistéck vum Markus
Völl, iwwersat vum Jean-Claude Wolff,



Nee déi Schnëssen! Lëtzebuerger Schlager mat de Cojello's Jangen, dese Samsdeg, 7. Februar am Mierscher Kulturhaus.

al Sportshal, *Contern*, 20h.
Tél. 35 74 87 oder 26 35 07 75.

Alice Hoffmann, Kabarett,
d'Konschtmillen (2, rue d'Athus),
Pétange, 20h. konschtmillen.wax.lu

Impro Comedy Show,
brasserie Le Neumünster (Centre
culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster), *Luxembourg*, 20h30.
reservation@ligueimpro.lu

Le mec de la tombe d'à côté,
de Katarina Mazetti, adaptation
d'Alain Ganas, avec Colette Kieffer et
Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

One Night Stand! - Vive la France!
Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 22h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

**Mohr im Hemd oder Wie ich auszog
die Welt zu retten,** Auszüge aus
dem Roman, gelesen vom Autor
Martin Horváth, Kasemattentheater,
Luxembourg, 19h30. Tél. 29 12 81.

Wir haben Raketen geangelt,
Lesung mit Karen Köhler, sparte4

(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*,
20h. www.sparte4.de

Staatsgeheimnis - Keng Panik,
näischt verfasst, Filmvirfierung,
Kulturcafé vum Kulturhuef,
Grevenmacher, 21h.

SA, 7.2.

JUNIOR

Kannerbicherdag, Stänn, Atelieren,
Figurentheater (10h30, 13h30 + 15h30)
a Liesungen (11h, 11h40, 14h, 14h40 +
16h10), Centre culturel régional
opderschmelz, *Dudelange*, 9h30.
Tél. 51 61 21-290.

**Was haben Orang-Utans mit meinem
Schokoriegel zu tun?** Spannende
Spurensuche für Kinder ab 9, Citim
(55, av. de la Liberté), *Luxembourg*,
9h30.

Kathryn Tickell & The Side,
Philharmonie, espace découverte,
Luxembourg, 10h30 (F), 14h (F) +
16h30 (L). Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Helping Signs, atelier pour
adolescents, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 14h (L/F). Tél. 22 50 45.

**Der Lindwurm und der
Schmetterling,** Sitzkissenkonzert
für Kinder ab fünf, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
14h30 + 16h. Tél. 0049 681 30 92-0.

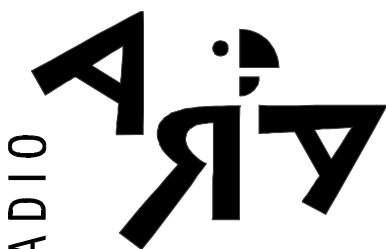
Fréijoer/Printemps/Spring, par l'OPL
Wind Quartet, Musée Dräi Eechelen,
Luxembourg, 15h (GB). COMPLET !

MUSEK

Récital d'orgue, par Cyprian Jagiello,
oeuvres de Scheidemann, Krebs,
Pachelbel et Mozart, cathédrale,
Luxembourg, 11h.

Blindflug, Performance mit Roland
Techet (Klavier), Alexandra von Weth
(Gesang), Frank Schablewski (Vortrag),
Gerhard Stäbler und Kunsu Shim
(Komposition), Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Let's get loud, salle des fêtes du
lycée de garçons, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 22 23 02.



103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Freiden
06.02.2015
21:00 - 0:00

MAK WOLVEN

De Museker ass Invité an der Emissioun Bordertown mam Ben.

Mak Wolven & the Insiders live in the Hague, Netherlands. Americana music is their style with a mix of original songs that feature Jan's pedal steel, Mats lead, Nico's bass playing and John's drumming.

EVENT

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.

PHOTO : MANI MULLER



Une nouvelle déclinaison
de l'enfer familial :
« La folle de Grace »

THÉÂTRE

Fantaisie criminelle

Luc Caregari

Avec « La folle de Grace », la compagnie du Grand Boube présentera sa nouvelle création au Théâtre des Capucins. Le woxx a rencontré la metteuse en scène Carole Lorang dans les loges, entre deux répétitions.

Créer au lieu d'adapter, avoir l'esprit ouvert et tourné vers l'étranger sont deux des ingrédients qui caractérisent le travail de la compagnie du Grand Boube, depuis la naissance du collectif théâtral autour de Carole Lorang, Mani Muller, Bach-Lan Lê-Bà Thi et Peggy Wurth entre autres. Si « La folle de Grace » reste dans la continuité du travail de la troupe, s'interrogeant aussi sur le rôle de la fantaisie dans ce qui nous rend humains, la pièce prend pour point de départ une histoire criminelle réelle.

« Avant d'écrire, Mani Muller avait parcouru un grand nombre d'histoires criminelles, dont une a particulièrement retenu notre attention. C'est celle d'une fille qui a tué ses parents dans un faux accident de voiture. Elle les a conduits au bord d'un précipice et s'est sauvée en sautant par la portière au dernier instant. Mais le plus intéressant était que même si les enquêteurs avaient pu établir qu'elle agissait sous l'influence de son petit ami, qui

était aussi un grand manipulateur, ce dernier n'a jamais pu être condamné, contrairement à la fille qui a été mise derrière les barreaux », explique Lorang. « Nous avons en quelque sorte transposé des éléments de ce cas réel dans la pièce, en inventant une famille où la mère frustrée se compare sans cesse à Grace Kelly et se met à manipuler son environnement familial pour vivre sa fantaisie, l'entraînant par là dans la chute. »

La compagnie a adapté cette histoire tragique pour la scène de façon plutôt pragmatique, en procédant par ellipses et sauts temporels, pour donner une vue d'ensemble. Si cette façon de faire est classique, cela n'empêche pas « La folle de Grace » d'être une pièce avec un message : « Nous voulons montrer la famille aussi comme une métaphore sociétale. Partout dans nos sociétés, on rencontre des personnes qui, par leurs désirs narcissiques, entraînent d'autres dans le gouffre. Cela peut être le cas de leaders politiques, mais pas nécessairement », résume Lorang qui ne veut pas voir son théâtre classé comme art engagé politiquement. « Je n'ai rien contre le théâtre engagé. C'est juste que j'ai rarement vu des pièces engagées qui m'ont plu. La plupart d'entre elles restent à la surface - au sloganeering - et

empêchent des lectures multiples. Or c'est justement ça qui m'intéresse », constate-t-elle.

Ainsi, la compagnie du Grand Boube continue d'occuper une place un peu à part dans la scène théâtrale luxembourgeoise et a même assez bien survécu aux dernières tempêtes politico-culturelles : « Nous avons aussi eu notre rendez-vous au ministère de la Culture pour parler de notre convention, et nous en sommes même sortis avec un petit plus », rapporte Lorang. Peut-être était-ce afin de récompenser les récents efforts de la compagnie pour changer l'opinion du grand public sur le théâtre. Ainsi, avant de commencer à travailler sur « La folle de Grace », elle a constitué un comité de spectateurs qui a pu suivre la création de la pièce à travers différents stades. Un projet qui - à côté du volet pédagogique presque obligatoire de nos jours - a eu une résonance farouche, vu que le Grand Boube a été obligé de refuser des gens. Une raison de plus pour aller voir la première de « La folle de Grace » ce vendredi.

Les 6, 10 et 13 février au Théâtre des Capucins.

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tim Fischer singt Georg Kreisler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Michael Sanderling, oeuvres de Beethoven, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Antiphon und Sonnekus2, Irene Kurka singt Werke von Hildegard von Bingen und John Cage, Angela Merici Gymnasium, Trier, 20h.

Quatuor Ardeo, oeuvres de Schoeller, Mendelssohn-Bartholdy, Webern et Ravel, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Lëtzebuurger Schlager, mat de Cojellico's Jangen, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Missa Sancta Caecilia, de Claude Windeshausen, par les chorales de Wiltz, Esch-Lallange, Belval-Metzerlach et Metz, l'Orchestre d'harmonie, sous la direction de Romain Kerschen, église décanale St-Joseph, Esch, 20h. Tél. 26 43 04 81.

Yasiin Bev aka Mos Def, BAM (20, boulevard d'Alsace), Metz, 20h30.

Hack Attack, avec Djevara, Heautontimoroumenos, Seal of Quality et Hot for Doom, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h30. www.entrepotarlon.be

Compact Disc Dummies + Chook + B.O.M + Blueprint, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.

Les kalkanos, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Nahost, so nah, Trio für neue authentische arabische Musik, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 21h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mark Lotterman, High Chaparall, Heiderscheidergrund, 21h30.

Autochthon, Improvisationstrio, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.

THEATER

Une vie de merde, kabarettistesch biographesch Retrospektiv, mat Sonja Schmitz, Dan Theisen an Änder Thill, Am Frounert, *Bissen*, 19h.

Wunsch und Wunder, von Felicia Zeiler, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Vaivén, chorégraphie d'Antonio Ruz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Mathieu Moro, Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Alex Lutz, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Flucht nach Ägypten, von George Tabori, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Muttersprache Mameloschn, von Marianna Salzmann, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Den Oslo-Syndrom, e Krimi-Komédistéck vum Markus Völl, iwwersat vum Jean-Claude Wolff, al Sportshal, *Contern*, 20h. Tel. 35 74 87 oder 26 35 07 75.

Alice Hoffmann und Bettina Koch, Kabarett, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), *Pétange*, 20h. konschtmillen.wax.lu

Improvisation théâtrale, avec la participation du public, Salle Rheinsheim au Centre Convict, *Luxembourg*, 20h30. www.poil.lu

PARTY/BAL

80's Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Super-héros, Batman forever? Projection suivie d'une discussion avec Alessandra Luciano, Starlight, *Dudelange*, 11h.

Planze vun Äppel- a Quetschebeem, mam Raymond Aendekerk, bei der Antenne (um Kalleksuewen), *Ettelbréck*, 13h. Umeldung

erwünscht um Tel. 81 91 81-328 oder environnement@ettelbruck.lu

Soirée musico-gastronomique, avec le Duo Shapes and Shades, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82. Concert à partir de 21h.

SO, 8.2.

JUNIOR

Kathryn Tickell & The Side, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30, 14h + 16h30. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Fréijoer/Printemps/Spring, par l'OPL Wind Quartet, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 (L) + 16h30 (F). COMPLET !

Op mëlle Patten, Déieregeschichten aus allen Ecken vun der Welt, erzielt vun der Betty Dentzer, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 08 95-1. AUSVERKAAFT!

O weeei dum dum, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 47 08 95-1.

Parapapel, par la cie Demolécule (Madrid), Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

Duo Duu, de la danse pour les petits de quatre à huit ans, chorégraphie

d'Anu Sistonen, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-444.

Die drei Räuber, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

KONFERENZ

La révolution des Oeillets et l'immigration portugaise au Luxembourg, par Thierry Hinger, gare « Usines », *Dudelange*, 15h.

MUSEK

Zeitspiegel, mit dem TrèvesPunkt Reedquintet, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Gautier Laurent, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Das Kind und die Zauberdinge, Oper von Maurice Ravel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eugen Onegin, Oper von Pjotr Iljitsch Tschaikowsky, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

5. Kammerkonzert, Werke von Gabrieli, Biber, Schmelzer und Telemann, Deutschherrnkappelle (Moltkestraße), *Saarbrücken (D)*, 16h.

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, oeuvres d'Arriaga, Piazzolla, Rossini et Ginastera, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 17h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Récital d'orgue, par Jos Majerus, oeuvres de Sweelinck, Bach, Böhm, Mozart, Schumann, Vierne, Alain et Parry, église, *Ermsdorf*, 17h.

Cantoreggi / Dorneanu / Rivinius, oeuvres de Brahms, château, *Bourglinster*, 17h.

Natürliche Dauern, mit Udo Falkner (Klavier), Werk von Stockhausen, Museum am Dom, *Trier (D)*, 18h.

THEATER

Theatercafé zu „Die Oreste“, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Hannah Ma, Präsentation des choreografischen Workshops, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Flucht nach Ägypten, von George Tabori, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

Gelebte Inklusion auf der Bühne des Grand Théâtre: Drei Schauspielerinnen mit Down-Syndrom interpretieren Tschekows „Drei Schwestern“ am 11. und 12. Februar.



ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.



Un vaste « Waste » - le gaspillage alimentaire organisé

Dans les pays dits développés, une part importante des denrées alimentaires est condamnée à finir dans la poubelle - et dans les décharges - bien que ces aliments de base soient encore parfaitement consommables.

Slow Food®



et Fairtrade montrent au Carré Rotondes (1, rue de l'Académie) le film « Taste the Waste », un documentaire tourné sur différents lieux à travers le monde (Autriche, France, Japon, Afrique...) par Valentin Thun en 2011 (80', différentes langues, s.-t. fr.) qui a reçu la même année le « Umwelt Medienpreis ». Divers témoignages (en langue originale) témoignent de pratiques de gaspillage de ressources évitables, mais aussi de quelques pistes pour recycler d'une façon rationnelle là où des denrées subsistent au-delà de la date de péremption. N.B. si les images sont spectaculaires, elles ne sont pas dégoûtantes ! **Not Waste the Taste** : après la projection du film le traiteur Steffen compose un menu - sans variante végétarienne - qui est composé d'une sélection exclusive de

Cette pratique - scandaleuse aussi au vu de la faim dans de larges parties du globe - est due à différents facteurs, parmi lesquels celui de la stratégie des grands de la distribution de rétrécir la durée de consommation afin d'écouler plus de produits n'est pas des moindres. Le **mercredi 11 février à partir de 18h30, slowfood**

produits normalement non utilisés et malheureusement jetés. En parfait état hygiénique et alimentaire, ils sont utilisés ici de manière intelligente et complète. Pour commencer : bavarois aux pelures de carottes, fanes de tubercules en pesto, chips de peau de poisson, tartine de pain sec frotté à l'ail, caviar de têtes de crevette. Les pièces

chaudes : le pain perdu tiède et fine tranche de boulette de viande maison, consommé d'une carcasse de poulet (os, peau, viande sur os et abats), gnocchis maison aux parures de pommes de terre. La touche sucrée : tartelette à la gelée de pomme (trognons) et pelures confites. Veuillez noter que cette fois-ci ce sera un menu omnivore afin de présenter un vaste éventail d'aliments. Le repas est suivi d'une discussion dans l'ambiance conviviale du Carré Rotondes. Frais de participation : membres (Slow Food, Fairtrade): 14 euros. Non-membres : 18 euros. L'inscription pour cet événement se fait par virement des frais de participation sur le compte CCP IBAN LU03 1111 1719 6884 0000 de l'asbl Slow Food Luxembourg avec la mention « Soirée Waste », **avant ce vendredi 6 février.**

Une journée pour jouer de la musique ensemble

Jacques Bricq, artiste musicien, et son orchestre insolite vous **invitent à jouer de la musique et expérimenter la création collective.** Le samedi 14 février, de 9h30 à 16h - à la maison de la culture d'Arlon. Amateur ou musicien confirmé, vous possédez un instrument de musique, classique ou insolite, ou votre propre voix... Vous souhaitez partager une journée avec d'autres amoureux du son, du rythme et de la mélodie, avec à 16h une présentation des morceaux imaginés durant la journée... Rendez-vous à la maison de la culture d'Arlon, parc des Expositions, Arlon. Une pause est prévue de 12h30 à 13h30, où chacun apporte son lunch et ses boissons. **Inscriptions et renseignements :** info@maison-culture-arlon.be - 0032 63 24 58 50.



Orphelins, de Dennis Kelly, avec Mathieu Moro, Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

KONTERBONT

Indesche Bazar, vente d'artisanat, de bijoux et de vêtements d'Inde et du Népal, marché aux puces, tombola, présentation des projets en Inde et au Népal, Centre culturel, Sandweiler, 10h30.

Org. : Aide à l'enfance de l'Inde.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

MO, 9.2.

KONFERENZ

Toujours des disputes à cause de la télé, Nintendo..., soirée pour parents avec Patrice Moes-Gretsch, Foyer du jour Laladudo (212, rue de Neudorf), Luxembourg, 19h30.

Les politiques familiales - un investissement dans l'égalité des chances, débat avec Corinne Cahen, Hélène Périvier, Robert Urbé et Sam Tanson, modération par Mike Mathias, Carré Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

Wege zur Berufung - den roten Faden finden, Vortrag von Thomas Malburg, Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 93 27-0.

MUSEK

Gewandhausorchester Leipzig, unter der Leitung von Riccardo Chailly, Werke von Mendelssohn-Bartholdy und Mahler, Philharmonie, großes Auditorium, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Récital de hautbois et piano, par Katsuya Watanabe und Satomi Nishi, oeuvres de Paladilhe, Lefebvre, Hindemith, Schumann, Beethoven und Bréville, Philharmonie, salle de

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.

musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

DI, 10.2.

JUNIOR

Bramborry, théâtre musical d'objets pour enfants de un à trois ans, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

Pssst! Kanner luussen hannert de Rideau vum Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 14h15. Tél. 26 32 43-1.

O weeei dum dum, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tél. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Language Policy in Multilingual and Multicultural Workplaces: a Means of Inclusion or Exclusion? University of Luxembourg, Montessori lecture hall, *Walferdange*, 9h30. sabine.erhart@uni.lu

Voltaire, Charlie et les autres, table ronde, Université du Luxembourg, bâtiment Weicker, Salle B001 (4, rue A. Weicker), *Luxembourg*, 18h. fdef-colloques@uni.lu

Le mardi des artistes, les coups de coeur d'Ainhoa Achutegui, Paul Ardenne et Karolina Markiewicz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45.

Konscht zu Lëtzebuerg 1893-1939, mam Christian Mosar, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Mir sin net me' Här a Mëschter am egenen Haus! D'Lëtzebuenger ënnert der däitscher Besatzung am Éischte Weltkrich, mat Josiane Weber a Leila Schaus, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 19h30.

Fairtrade Lëtzebuerg: Meng Mëllech, mäi Kakao an ech, mam Jean-Louis Zeien, Bibliothéik, *Ettelbruck*, 19h30. Am Kader vun „Mäin Amazonas, mäi Bongert an ech“.

MUSEK

Julia goes mercutio, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Kathryn Tickell & The Side, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Martin Luther King, ein Gastspiel der American Drama Group, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h + 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Volpone, Komödie von Ben Jonson, in der Neubearbeitung von Stefan Zweig, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

La folle de Grace, de Mani Muller, avec Denis Jousselin, Bach-Lan Lê-Bà Thi, Anne Lévy et Pitt Simon, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Voir article p. 4

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Mathieu Moro, Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Vampyre, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Runter zum Fluss, Komödie von Frank Pinkus, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Les perdants n'écrivent pas l'histoire, projection du film de Frédéric Fichet et Edie Laconi suivie d'une table ronde, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

Volker Braun - Werktage 2, Lesung und Gespräch mit Henning Marmulla, José-Ensch-Saal im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444.

Les Belges du bout du monde, projection du documentaire d'Adrien Joveneau, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304. Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

MI, 11.2.

JUNIOR

Bramborry, théâtre musical d'objets pour enfants de un à trois ans, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.



Electro-Pop pure et dure au programme de la Kulturfabrik, le 12 février avec Sarh.

KONFERENZ

E puer Méint nom Accident um Stauséi: Wou sti mer mam Drénkwaasserschutz zu Lëtzebuerg? Informatiounsowend, Oekozer, *Luxembourg*, 18h15.

D'une guerre à l'autre : le Luxembourg et la montée de l'antisémitisme racial en Europe, avec Renée Wagener, Synagogue (45, av. Monterey), *Luxembourg*, 18h30.

Le Myanmar (Birmanie) entre passé et avenir, carnets de voyage en images et conférence avec Bernadette Jung et Monique Ruppert, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 19h.

Ech brauch awer nach onbedéngt - Jugendlecher a Konsum, Elterenowend mat der Isabelle Schon, Resonord, *Clervaux*, 19h.

Bornes frontières entre la Belgique et le grand-duché de Luxembourg, par Jos Goergen, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), *Pétange*, 19h30. konschtmillen.wax.lu

Johannes Gutenberg, Vortrag von Dr. Eva Hanebutt-Benz, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 19h30. Tél. 26 74 64-1.

MUSEK

Schwestern, Musik- und Tanztheater nach Tschchow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Jazz à la Philharmonie, avec Stefano Di Battista (alto saxophone), Biréli Lagrène (gitarre), Ernie Hammes (trompette), Sophie Alour (saxophone), Ambrose Akinmusire (trompette), Joe Lovano (saxophone), Jeff Ballard (batterie), Erig Legnini (piano), Thomas Bramerie (contrebasse) et Franck Aguilhon (batterie), Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Ed Motta, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz*, 20h30.

Motorama, The Floor @ Rockhal, *Esch*, 21h.

THEATER

Inger_Celis_Ekman, öffentliche Probe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Mathieu Moro, Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Vampyre, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.

Muttersprache Mameloschn,
von Marianna Salzmänn, sparte4
(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*,
20h. www.sparte4.de

Warum Heinz mit Erhardt lacht,
musikalisches Kabarett mit Michael
Ophelders, Kasino am Kornmarkt,
Trier (D), 20h.

Le mec de la tombe d'à côté, de
Katarina Mazetti, adaptation d'Alain
Ganas, avec Colette Kieffer et Joël
Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam,
Doom by Catherine's Guests, Mudam,
Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1,
www.mudam.lu

Un vaste « Waste », le gaspillage
alimentaire organisé, avec projection
du film « Taste the Waste », Carré
Rotondes, *Luxembourg*, 18h30.
Tél. 26 62 20 07.
Voir erausgepickt p. 6

Lesebühne, mit Christian Happ,
Francis Kirps, Claudine Muno, Paule
Daro und Wüst'n'Rot, café-théâtre
Rocas (place des Bains), *Luxembourg*,
20h. Tél. 27 47 86 20.

DO, 12.2.

JUNIOR

Bramborry, théâtre musical d'objets
pour enfants de un à trois ans,
Philharmonie, espace découverte,
Luxembourg, 10h30 + 14h30.
Tél. 26 32 26 32.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal
4 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Girls with Guitars

Freitag, 13. Februar - 21 Uhr,
im „Sang a Klang“, Luxemburg -
Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen
9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

KONFERENZ

La classification du vivant,
avec Guillaume Lecointre,
Naturmusée, *Luxembourg*, 18h30.
Tél. 46 22 30-1.

Une morale sans dieu ? Présentation
par Jacques Steiwer, suivie d'une
discussion sur l'actualité des religions
et des valeurs, ainsi que leur rôle dans
le développement du monde, Citim
(55, av. de la Liberté), *Luxembourg*,
18h30.
Org.: Amis du Monde diplomatique.

**La Vierge et l'Enfant entourés
d'anges et de saints,** renc'art sur
l'oeuvre de Giacomo del Pisano,
avec Nathalie Becker, Musée national
d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 47 93 30-214.

**Nee, nee! Ech well net! D'Trotzphase
bei de klenge Kanner,** Elterenowend
mat der Olga Cardoso, Grand-Duc Jean
Sall, Gemeng, *Schifflange*, 19h30.

MUSEK

**Deutsche Radio Philharmonie
Saarbrücken Kaiserslautern,** sous
la direction de Karel Mark Chichon,
oeuvres de Mozart, Beethoven et
Borodine, Arsenal, grande salle,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Schwestern, Musik- und Tanztheater
nach Tschchow, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Sarh, Kulturfabrik, *Esch*, 20h.
Tél. 55 44 93-1.

Dels + No Drum No Moog,
Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30.
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Dillendub, De Gudde Wëllen,
Luxembourg, 21h. Tél. 691 59 54 84.

THEATER

Orphelins, de Dennis Kelly, avec
Mathieu Moro, Myriam Muller et
Jules Werner, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Wunsch und Wunder,
von Felicia Zeiler, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Play Time, chorégraphie et danse
de Jean-Guillaume Weis et Marc Fol,
Centre des arts pluriels Ed. Juncker,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Cannibales, de José Pliya, avec Marja-
Leena Junker, Claire Nebout et Lara
Suyeux, Théâtre national du



Le jazzman Ivan Paduart animera la matinée jazz de Neimënster le 15 février.

Luxembourg (194, rte de Longwy),
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Luciola, chorégraphie de Karine
Ponties, Théâtre, *Esch*, 20h.
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Traces, spectacle de cirque, maison de
la culture, *Arlon (B)*, 20h30.

Le mec de la tombe d'à côté,
de Katarina Mazetti, adaptation
d'Alain Ganas, avec Colette Kieffer et
Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Lionel Jospin - Le mal napoléonien,
soirée de lecture et entretien avec
Nils Minkmar, salle Robert Krieps au
Centre culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 26 20 52-444.

Soirée millefeuille, événement
littéraire multiculturel, Click
(97, rue de l'Alzette), *Esch*, 19h30.

Zu Leonard Cohen, académische
Vorlesung und Direktmusik der Jojo-
Achims, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Lëtzebuerg net nëmmen de
Lëtzebuerg - Mir wëlle bleiwen,
wat mer guer net sinn,** mam Pierre
Puth a Paul Dahm, Centre culturel
Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

FR, 13.2.

MUSEK

Oaktree, Kulturhaus, *Niederanven*,
20h. Tél. 26 34 73-1.

Orpheus in der Unterwelt, Oper von
Jacques Offenbach, Theater, *Trier (D)*,
20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Wiener Johann Strauss Gala,
mit den K&K Philharmonikern und
dem K&K Ballett, unter der Leitung
von Matthias Georg Kendlinger,
Philharmonie, großes Auditorium,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Scarred + Retrace my Fragments +
Cosmogon,** Philharmonie, espace
découverte, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 26 32 26 32.

Sterling Roswell, sparte4
(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*,
21h. www.sparte4.de

Girls with Guitars, blues,
Sang a Klang, *Luxembourg*, 21h.
Org.: Blues Club Lëtzebuerg.
D'woxx verschenkt 4 Ticketen fir
dëse Concert. Einfach urufen um
29 79 99-0 vun e Méindeg 9 Auer un.

Lydia Ainsworth, Exit07, *Luxembourg*,
21h.

Curiosity, tribute to The Cure,
Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h.
www.spiritof66.be

WAT ASS LASS | 06.02. - 15.02.

THEATER

Runter zum Fluss, Komödie von Frank Pinkus, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Volpone, Komödie von Ben Jonson, in der Neubearbeitung von Stefan Zweig, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Wunsch und Wunder, von Felicia Zeiler, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

La folle de Grace, de Mani Muller, avec Denis Jousselein, Bach-Lan Lê-Bà Thi, Anne Lévy et Pitt Simon, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.
Voir article p. 4

Play Time, chorégraphie et danse de Jean-Guillaume Weis et Marc Fol, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Mathieu Moro, Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Cannibales, de José Pliya, avec Marja-Leena Junker, Claire Nebout et Lara Suyeux, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Lien(s), danse urbaine contemporaine par la cie Destins croisés, Théâtre municipal, *Sérémange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 57 15 85.

Traces, spectacle de cirque, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30.

Le mec de la tombe d'à côté, de Katarina Mazetti, adaptation d'Alain Ganas, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

SA, 14.2.

JUNIOR

A message for you, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (GB/F). Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

Sosthène Weis et son temps, avec Christian Mosar, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Récital d'orgue, par Antonina Krymova, oeuvres de Bach et Glazounov, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Groovin High Group, Jazz, Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0.

Brassolution feat. Claus Dam, Big-Band-Konzert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Das Kind und die Zauberdinge, Oper von Maurice Ravel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Betraying the Martyrs + Texas in July + More than a Thousand + Upon this Dawning, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

Äl Jawala - Balkan BigBeats, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

The Edge, tribute to U2, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Rone, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

GIPL vs Hero Corp, match d'impro théâtrale, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Tschick, von Wolfgang Herrndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Traces, spectacle de cirque, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30.

SO, 15.2.

JUNIOR

Des Kaisers neue Kleider, musikalisches Märchen mit der Gruppe Pastorella, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Ivan Paduart, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

AVIS DE RECRUTEMENT

Pour remplacer un congé maternité suivi d'un congé parental, le Fonds Belval se propose d'engager avec effet immédiat

1 secrétaire - assistant juridique m/f

profil:

- diplôme de fin d'études secondaires classiques ou brevet de technicien supérieur
- langues: français, allemand, luxembourgeois
- bonnes connaissances des logiciels Word et Excel

mission:

- travaux de rédaction et de dactylographie
- gestion des dossiers juridiques
- gestion des soumissions publiques

Le Fonds Belval offre un emploi stable avec un avenir professionnel évolutif au sein d'une équipe jeune et dynamique autour du grand projet d'avenir de la création de la « CITÉ DES SCIENCES, DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION » qui est le projet phare de la reconversion des friches industrielles.

Le contrat de travail conforme aux termes de la loi modifiée du 31 juillet 2006 portant introduction d'un Code du Travail sera à durée déterminée de 12 mois. Les demandes de candidature comportant le curriculum vitae, un extrait du casier judiciaire, les diplômes et références ainsi qu'une photo récente, sont à adresser au Fonds Belval pour le 21 février 2015 au plus tard.

Félicie Weycker
Président temporaire du Conseil d'Administration

LE FONDS BELVAL

1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
Tél.: 26 840-1 Fax: 26 840-300
E-mail: fb@fonds-belval.lu
www.fonds-belval.lu

rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Orgelkunst-Matinée, mit Prof. Andreas Rothkopf, Schlosskirche, *Saarbrücken (D)*, 11h30.

Orpheus in der Unterwelt, Oper von Jacques Offenbach, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Milky Chance, Rockhal Box, *Esch*, 20h.

THEATER

Tschick, von Wolfgang Herrndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Foire aux disques, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 10h-18h. Tél. 26 62 20 07.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.